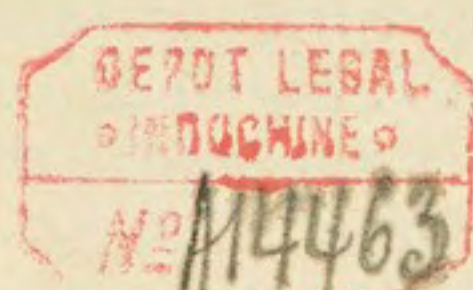


BÁO QUÁN

150, Rue Lagrandière

SAIGON

MUA BAO XIN TRA TIỀN
TRU'OC



mai

ra ngày thứ sáu mỗi tuần

GIÁ BÁO

1 năm 7\$00 — 6 tháng

3\$60 — 3 tháng 1\$80

Abonnement administratif:

10\$00 par an

Directeur Fondateur:

Đào - trinh - Nhất

THƯ và MANDAT GỬI:

Administrateur Gerant:

Nguyễn - văn - Thắng

NAM 3 — 1^{ER} SEPTEMBRE 1939 — N°100 — MỖI SỐ 24 TRƯỞNG: 0\$15



Ông VEBER. — Anh công thẳng nhõ nào vậy ?
Ông NG-VĂN-SÂM. — Thưa, xin trình quan lớn thắng « Tự-do báo-chí » nay nó đã đúng ngày
làm lễ thôi nôi, xin quan phù hộ cho nó được mạnh giỏi.

TRONG SỐ NÀY: —

MỘT VỊ NGUYÊN-SOÁI TRÊN GHẾ TOÀN-QUYỀN ĐÔNG-DU'ONG

của BUI-THÉ-MY

30 CHIẾC DẦU LẬU

của ĐÀO-TRINH-NHẤT

COI CHỪNG CÁC CÔ SẺ « HÓA » RA ĐÀN ÔNG HẾT

NHỰT TOAN BAO VẬY HU'ONG-CANG

Còn nhiều bài hay chuyện lạ v. v. ...

**ĐỜI VĂN MINH VẬT CHẤT
PHẢI VUI VỀ TRẺ TRUNG**



Đời văn-minh vật-chất, vui về trẻ trung là một điều kiện tối cần. Nhứt là người lao tâm, lao lực, phải bồi bổ sức khỏe luôn luôn. Muốn được như vậy cần phải trường phục bằng một thứ thuốc bổ chắc chắn như thuốc CAO-THIÊN-MÔN của nhà thuốc ÔNG TIỀN. Thuốc CAO-THIÊN-MÔN nhờ sự chế tạo hoàn hảo, nhờ giá trị đặc biệt của nó và sự trông nom cẩn thận trong việc bào chế, là một thứ thuốc bổ kiến hiệu hơn hết. Chế ra bằng một vị thuốc hết sức bổ kieu là THIÊN-MÔN sanh nơi xứ mình thường ở các bờ biển núi non, rất khó kiếm vì nó mọc có mùa. CAO-THIÊN có tài chữa trị quả quyết: lao tòn (ho lâu năm), tinh khí khô khan, nhức mỏi, đau lưng, tức ngực, ăn uống không tiêu, ít ngủ, cùng đàn bà đau máu, huyết hư, kinh kỳ trời sụt rất công hiệu. Đàn ông, đàn bà, già cả nhỏ lớn đều dùng dặng.

CAO THIÊN MÔN

Mỗi ve 1p.50 (Uống dặng 5, 10 ngày)

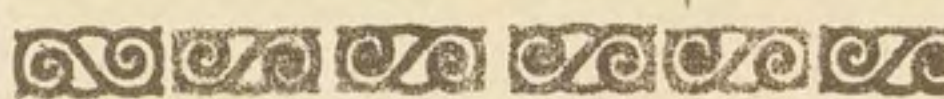
Có bán khắp các chi-cuộc và đại-lý nhà thuốc **ÔNG TIỀN**
Saigon : 228, d'Espagne, Cholon : 59, Bd. Tổng-đốc-Phương,
Dakao : 187, rue Albert 1er, Pnompenh : 57, rue Ang-dương

Bán máy xay lúa gạo

Trừ đủ đồ phụ-tùng dùng theo nhà máy xay. Những đồ phụ thuộc như bàn găng, cối lức, cối trắng, cối chà có quạt hút mát gạo, xa gió, bàn đảo, bù dãi vùn vùn. Đại-lý nhiều hiệu máy chạy dầu cặng, máy chày, mấu và đã ráp nhiều nhà máy được kết quả mỹ mặng.

ÉTABLISSEMENTS
21, Bd GALLIÉNI
(TÉL. N° 21.058) SAIGON

TRẦN-VĂN-HANH



**CÁCH ĐIỀU-TRỊ
THEO PHƯƠNG NỘI-ÂM
để chữa**

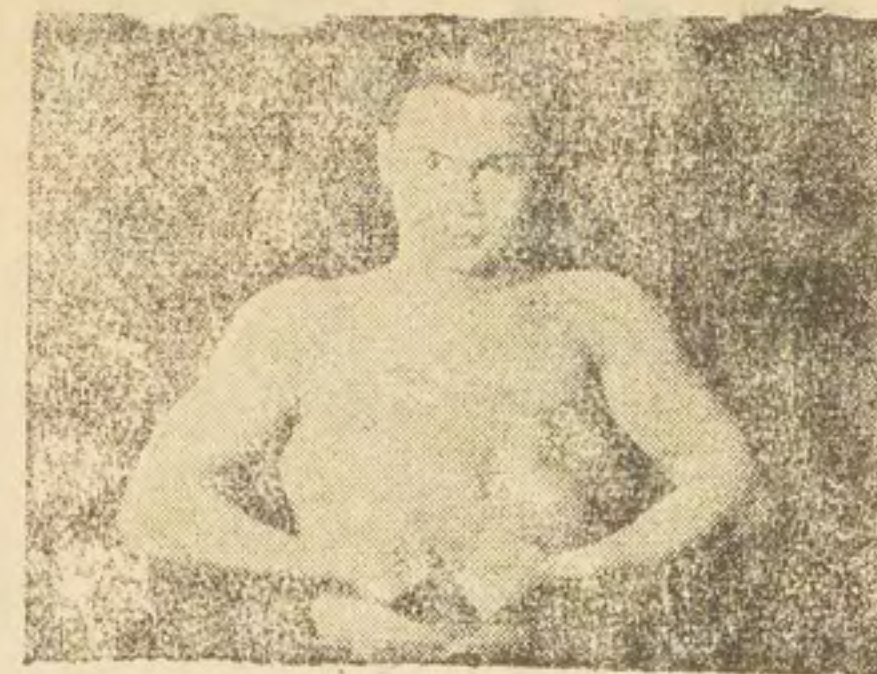
BỆNH GIANG-MAI
bằng thuốc bánh
SIGMARGYL

Thuốc SIGMARGYL trặc có ba thần hiệu đã thí nghiệm về Bệnh Giang-Mai, thuốc SIGMARGYL này chữa ngay ở máu và ở các nơi bệnh chứng tồn-thương, cả các thời-kỳ của bệnh Giang-Mai. Không quan-ngại gì, không tổn-hại gì đến ti vi, thuốc này là một thứ thuốc trặc hay, có các tay thầy thuốc chuyên-môn chứng-thực và lại có công-hiệu :

THAY ĐƯỢC THUỐC TIÊM

Chế ra tại
LABORATOIRE CHIMIOTHERAPIQUE
số 2, Place du Théâtre Français, PARIS

Thuốc SIGMARGYL bán tại các hàng bào-chế tây ở thuốc-địa.



TÔI ĐI LỤC-TÍNH VỀ...

Sau khi đi thăm các bạn ở Saigon và Lục-tính nay tôi đã về Hanoi-Bắc-kỳ. Vậy có lời cảm tạ các bạn đã có lòng tốt tiếp rước tôi nhứt là bạn Cao-hơn-Cơ ở Hocmon.

Muon phong cươp trôm!

**Gồng Trà-Kha! đòn đánh không đau!
Búa bổ, dao chém không đứt!**

Hơn một năm nay tôi đã dạy bao nhiêu người có Gồng để giữ mình, bằng lối gỏi búa luyện sẵn hay dạy tận nhà. Chỉ 3 tối là thành tài. Ở gần xin tới tận nhà cam đoan thành tài mới lấy học phí. Ở xa trả trước mandat 3p.. Không có hại, khoẻ mạnh thêm lên! Kiên cứ ít, chỉ kiên ăn thịt chó, rắn, lươn, khế. Trừ được tà ma. Nhà buôn muốn buôn bán phát tài nên lấy búa chiêu tài, muốn được bạc cá ngựa, lấy búa chiêu tài, chông hay chơi bời, hút ghiền, bài bạc các bà nên lấy búa thương, trái gái thất vọng vì tình nên lấy búa yêu nhân đạo. Mỗi thứ búa 3p.00.

Gởi mandat kèm theo tên tuổi sau 3 hôm sẽ có búa luyện sẵn không mất thì giờ phiên phức. Sách đã có bán : Sách dạy Gồng Trà-kha thêm cả võ Nhựt, bài thuốc rừ tiên. (Sắp hết). Bắp thịt trong 30 ngày của Tino và Vũ-On có tựa của M. Abadie Vice-Président de Fédération Sportive du Tonkin, Président Boxing Club Hanoi và l'U.S.H.. Sách đã in lại lần thứ hai. Giá 0p.25. (Sắp hết).

Saigon Tổng phát hành : hiệu MAI-LINH 120 Guynemer (Trước tòa Tân-đảo).
Thơ từ mandat đề : **M. vũ-ôn** Võ-sĩ vô-dịch Quinhon 1939
120, bis Chancelaume Hanoi-Tonkin

MỘT CÔNG VIỆC LỚN TRONG NGHỀ GIÁO-DỤC

THI TỬ-TÀI

Khắp Lục-châu đã có nghe tiếng trường **CHẨN-THANH** số 54-72 rue Marchaise -:- Saigon

Trường có số học-sinh đông hơn ở đâu cả : 1098 trò, trong ấy có 300 internes. Trường có nhiều học trò thi đậu mỗi năm : Kỳ này có 54 trò đậu Certificat, thi Diplômes thì dặng 11 trò sous-admissible, 7 trò đậu oral. Trường chăm nom học-sinh kỹ lưỡng : có rào, có cửa, khó bề cho học-sinh trốn ra lêu lộng.

Bắt đầu từ ngày tựu trường **1er AOUT** này trường **CHẨN-THANH** có mở các lớp **THI TỬ TÀI** tây :

a) Lớp Seconde B nhận học-sinh đã có học 4e année ;
b) Lớp Première B nhận học-sinh đã có học Seconde rồi. Nếu chưa có học lớp đó mà cũng muốn **LÊN** Première thì phải thi concours d'admission vô.

Trường **CHẨN-THANH** nói ít mà làm nhiều chớ chẳng đi hô hào những việc không có, hay là khoe khoang bằng cấp của giáo-sư « hữu danh mà vô vị » để lường gạt bà con ở xa.

Nhà thuốc



TRẦN-VĂN-LUÂN



71-73-75 rue Colonel Grimaud angle rue Bourdais 186 -:- Saigon

Bào-chế-su' Đại-học-Đường Montpellier

Chính tay bào-chế-su' chế toa rất kỹ lưỡng

Thuốc rất đủ — Thuốc rất mới — Thuốc rất tinh khiết

TIẾP ĐAI VUI VỀ, MAU MẠN

UÔNG-TINH-VỆ

đổ kỵ phản-đối Uông kịch-liệt, vì dân chúng mới trọng thị hoan vậy việc tổ-chức chánh-phủ trung-nghinh, mới đem lòng tin nhiệm-ương chưa có thể thiết hiện hoàn thành được.

Buồn cười chưa!

Đối với việc Uông-tinh-Vệ tổ-chức chánh-phủ trung-ương mới là một việc rất trọng-dại rất quan hệ trong cuộc diện viễn-dông ngày nay lại phải bày trước tại mắt của thế-giới thế mà « dư luận đại-biểu » của Tàu và « dư luận đại-biểu » của những người ngoại-quốc kiều ngụ lâu đời ở nước Tàu có tiếng là am-hiếu thời cuộc Viễn-dông một cách tinh-vi tường-lập lại nói khác hẳn nhau, trái ngược hẳn nhau mới thật là lạ!

Sau hai mối dư luận ấy, lại có một mối dư luận khác của người Âu-Mỹ kiều-ngụ ở Viễn-dông song lại giữ một thái-độ trung-lập, không thiên-vị bên nào, đại ý nói rằng Uông-tinh-Vệ không thất bại trong việc tổ-chức chánh-phủ trung-ương mới, vì Vương-khắc-Mẫn cũng như Lương-hồng-Chí, không có người nào phản-đối họ Uông cả. Đó chẳng qua là thấy công việc tổ-chức chánh-phủ trung-ương là vì Uông muốn trừ hoạch cho chín chắn sắp đặt cho hoàn toàn, hay nói rõ hơn là Uông muốn trước hết lập ra một chánh-dang, kế tổ-chức cho Hoa-nam một chánh-phủ thân Nhứt để cho ba xứ có ba chánh-phủ riêng, rồi do chánh-dang ấy và đại-biểu của ba chánh-phủ ấy hội hiệp lại mà triệu tập một đại-hội-ng nghị của toàn quốc để tổ-chức chánh-phủ trung-ương cho thật xứng đáng đáng hoàng. Như thế, chánh-phủ trung-ương ấy mới có thanh thế uy lực đủ hiệu triệu

BA giả-thuyết ấy, giả-thuyết nào đúng với sự thật? Vì lẽ thận trọng, ta không thể tin quyết theo giả-thuyết nào được. Chỉ có một điều đáng cho ta chú ý là gần đây có nhiều tin tức đáng theo phải Uông để tổ-chức ra một quốc-dân-dang mới, tương-phản với quốc-dân-dang do Tưởng giới-Thạch làm Tổng-tái hiện nay, lấy tên là « đảng-quốc-dân bài-cộng cứu-quốc ». Kể đó qua đầu tháng 8, báo Tàu lại đăng tin nói rằng Uông-tinh-Vệ và đại-biểu của chánh-phủ Nhứt là Ảnh-Tả hội-ng nghị ở Thượng-hải, theo lời yêu cầu của Uông thêm 150 vạn đồng để Uông tổ-chức một hội đại-biểu cho cả nước Tàu bầu lập ra những cơ-quan tối cao của chánh-phủ trung-ương mới và thiết hành việc giảnh-hòa hiệp-tác với Nhứt một cách chánh-thức. Cách đó mấy ngày, vừa rồi bỗng có nhiều tin tức của Tàu cho hay rằng vợ chồng Uông và bọn vây cánh trọng yếu như Châu-Phật-Hải, Cao-tôn-Vô đã từ Thượng-hải xuống Quảng-châu để tổ-chức chánh-phủ thân Nhứt cho miền Hoa-nam. Việc này xảy ra một cách bất ngờ đột ngột quá, nên ban đầu người ta tưởng là tin bịa-đặt, nhưng sau có nhiều tin tức xác nhận một cách

chánh-thức, người ta mới dám tin đó là sự thật. Theo báo Tàu thì ý Uông nghĩ rằng Quảng-dông là « sách-nguyên-địa » của cuộc cách-mạng và là quê-hương của mình, cái lịch-sử quá khứ về vang rục rờ của mình đã chiêu-chương khắp miền Bách-Việt, mình về đó hoạt-dộng tất được thuận-lợi dễ dàng, và một khi hạng nhân-vật trọng yếu và mấy mươi triệu dân-chúng Quảng-dông nghe theo, thì chắc đại-da-số dân-chúng các tỉnh Hoa-nam cũng nghe theo. Bấy giờ nhờ đó, địa-bàn của mình ở Hoa-nam sẽ khoáng-trương thêm rộng lớn, cũng cố thêm vững vàng, có thể dùng làm căn-bản để tiến-hành công việc đã - đảo chánh - phủ Tưởng-giới-Thạch rất dễ. Và sau khi đã đạt được cái mục-dịch ấy, nếu tiến lên một bước nữa, chắc có thể hiệp sức với hai chánh-phủ Bắc-kinh, Nam-kinh mà tổ-chức chánh-phủ trung-ương mới, bằng không đi nữa, một mình làm chúa tể một cõi Hoa-nam cũng đủ thỏa-mãn. Uông vừa nghĩ như thế, lại nhận được bọn hân-gian ở Quảng-châu tỏ ý ủng hộ, vui lòng đón rước Uông về Quảng-châu nên Uông lập tức đem vợ là nữ-sĩ Trần-Bích-Quần và bọn vây cánh về Quảng-châu là chỗ mà trước kia đã hai lần, Uông với cố Tổng-lý Tôn-trung-Sơn và với Tưởng-giới-Thạch lập ra hai chánh-phủ cách-mạng cho nước Tàu.

Liên sau khi tới Quảng-châu, Uông-tinh-Vệ đã triệu tập hết thấy bọn hân-gian trọng yếu trong tỉnh mở hội nghị để bàn việc tổ-chức chánh-phủ thân Nhứt cho Hoa-nam. Hội-ng nghị này lo trừ-hoạch chuẩn-bị để đến ngày 1 tháng 9 thì thủ tướng và các quan Tổng-Trưởng trong nội các nhóm hội - đồng lần thứ nhứt và đến ngày quốc - khánh « Song-Thập » tức ngày 10 tháng

10 thì chánh-phủ mới sẽ làm lễ tuyên bố thành-lập.

NGOÀI việc tổ-chức chánh-phủ mới ấy Uông lại lo gom hết những đạo quân theo Nhứt như các đạo quân tinh-tinh bảo an của chánh-phủ bù nhìn, đạo quân cấm-tử và đạo-quân đình-tấn của hân-gian Lý-dao-Hiên và trung-mộ thêm tráng đinh để tổ-chức thành một đạo mới lấy tên là « Phục-hưng-quân », cũng như đạo quân « Cứu - quốc » (1) của Uông đã tổ chức ở Thượng-hải, đạo quân « Phục hưng » này sẽ là quân đội riêng của Uông, ở dưới quyền thống lãnh của Uông. Rồi đây Uông sẽ dùng hai đạo quân này mà chống Tưởng - giới - Thạch và chinh phục những tỉnh hạt hiện còn ở dưới quyền thống - trị của Tưởng. Thế là Uông muốn đóng vai tướng « Franco Đông-phương » và Nhứt muốn cho cuộc chiến-tranh Trung Nhứt biến thành cuộc nội chiến của nước Tàu, để cho người Tàu đánh với người Tàu, còn Nhứt thì chỉ đứng đó bày biếu và giúp sức chút đỉnh để thủ lợi đã không nhọc sức mà lại khỏi mang tiếng nữa.

Trong khi Uông lo việc tổ-chức chánh-phủ mới và đạo quân mới ấy thì bọn bộ-hạ của Uông cũng hoạt động rất dữ để đủ mọi phương diện, như bọn Lữ-phồn-Vinh lo thi-hành việc thầu thuế điền thổ trong những khu-vực đã chiếm cứ được, để hiệp với bọn Bành-dông-Viên lo lập nhà băng hầu làm cho công khổ của chánh-phủ mới được sung túc dồi dào, bọn Châu-phật-Hải lo cổ động tuyên truyền khắp trong tỉnh Quảng-dông để dụ dân chúng theo Uông, cả Uông phụ-nhân là nữ-sĩ Trần-bích-Quần cũng hoạt động rất hăng hái, cùng Tổng-bí-thơ của Uông là

Phượng-hiền-Thực lo cơ-uống tuyên truyền ở ngoại-quốc, mưu lôi kéo bọn Huê-kiều ở các nước ngã theo Uông, về nữ-sĩ nghĩ rằng 800 vạn Huê-kiều ở hải-ngoại giúp sức cho chánh-phủ Tưởng-giới-Thạch rất nhiều, nếu làm cho một số đông ngã theo thì cũng đủ nguy to cho Tưởng và có lợi lớn cho chồng mình.

Tóm lại hiện nay vợ chồng Uông-tinh-Vệ và vây cánh của Uông đương lo mở mang kiến thiết địa-bàn mới của mình ở Quảng-dông rất hăng hái.

Uông đời xuống Hoa-nam là vì thất bại trong việc tổ chức chánh-phủ trung-ương, hay là vì muốn chuẩn bị cho kỷ-lưỡng để sau này có thể tổ chức chánh-phủ trung-ương cho đảng hoàng?

Chúng ta không thể đáp ại hai câu nghị-vấn ấy, vì chúng ta không biết cái giả-thuyết nào đúng, song có một điều mà ta dám tin chắc vì đó đã thành ra sự thật là: hiện nay Uông-tinh-Vệ đương lo tổ chức chánh-phủ Hoa-nam và đạo quân phục hưng ở Quảng-châu.

(1) Theo báo Tàu, ở Thượng-hải Uông-tinh-Vệ đã tổ chức được một đạo quân kêu là « cứu-quốc-quân », tổng số được 3 sư-đoàn, tới 40.000 người, hiện chia đóng ở các gềm điểm chung quanh Thượng-hải. Trong một bài khác chúng tôi sẽ nói rõ về đạo quân « cứu-quốc » này.

GLOBÉOL

CHUYÊN TRỊ HUYẾT HƯ

mỗi ngày uống mấy hườn
Nhà thuốc nào cũng có bán, hay ở tổng cuộc
CHATELAIN n° 2 rue Valenciennes Paris.

Không!
Tôi Không
Thê' ăn được!!



Đến bữa ăn mà

ngài không ăn được, nghĩa là trong mình ngài không được giỏi, hoặc tại ngài làm việc quá sức

Đã làm việc quá sức mà ăn không được ngon dễ lấy lại sức, thì lần lần ngài sẽ tiêu tụy gây mòn, trên đường đời không thể cạnh tranh phần đấu gì nữa.

Ngài hãy uống CỬU-LONG-HOÀN, một thứ thuốc đứng trên tất cả thuốc bổ ở Viễn-dông. CỬU-LONG-HOÀN vào trong thân thể ngài chừng 15 phút đã làm cho ngài khoẻ khoắn vui vẻ. Huyết mạch vận động mau, bao nhiêu cái lo, cái mệt, cái xấu trong máu và bao nhiêu cái bần[thần] ngơ ngẩn trong mình ngài đều bị đuổi sạch ra ngoài.

Rồi ngài thấy liền ngài muốn ăn, muốn ngủ. Sức lực nhờ đó mà được tăng gia.

Cái hay của CỬU-LONG-HOÀN là ở chỗ đó, ngài chớ nên trì hoãn hãy dùng thử một hườn xem.

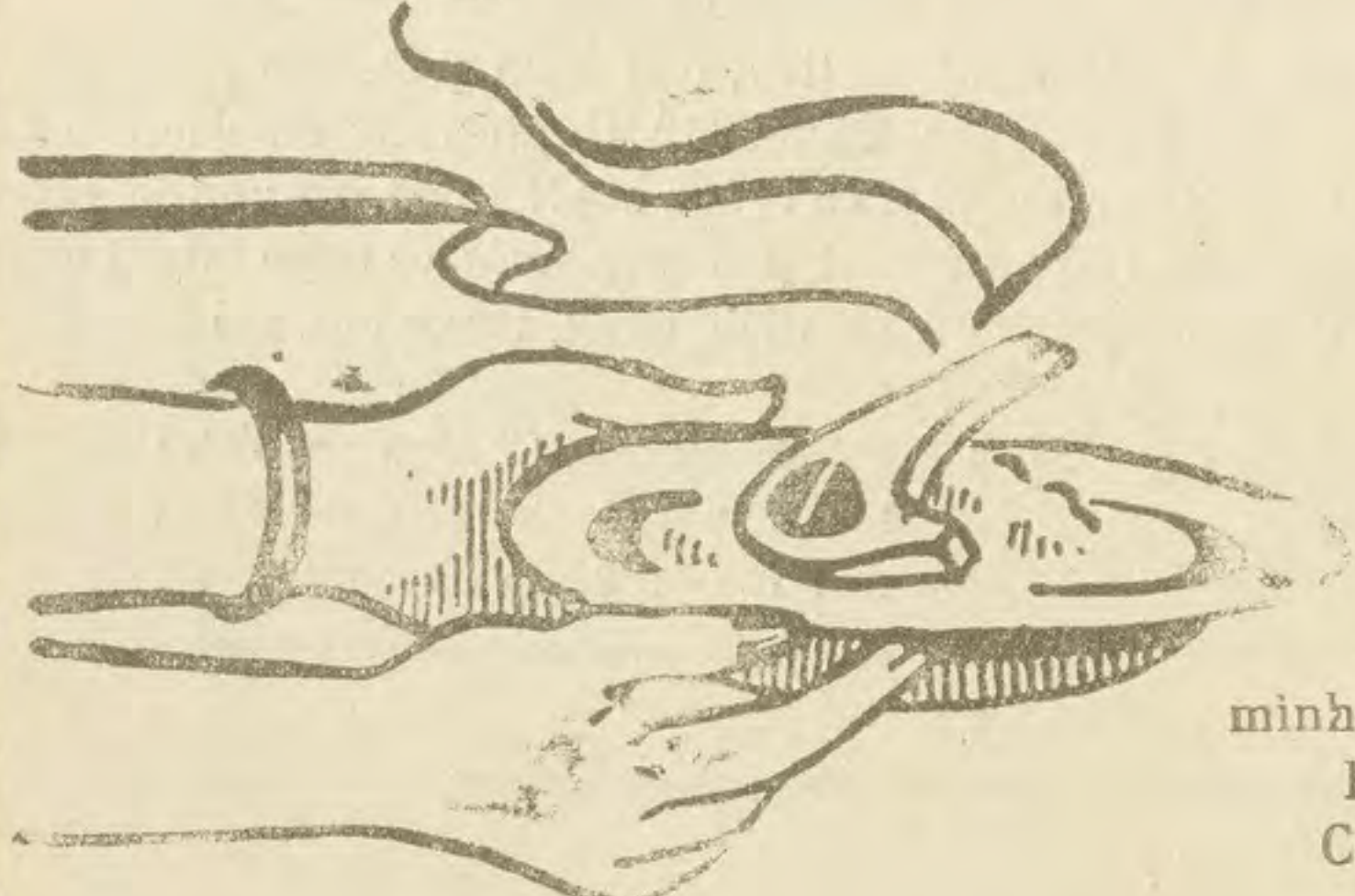
Cửu-Long-Hoàn

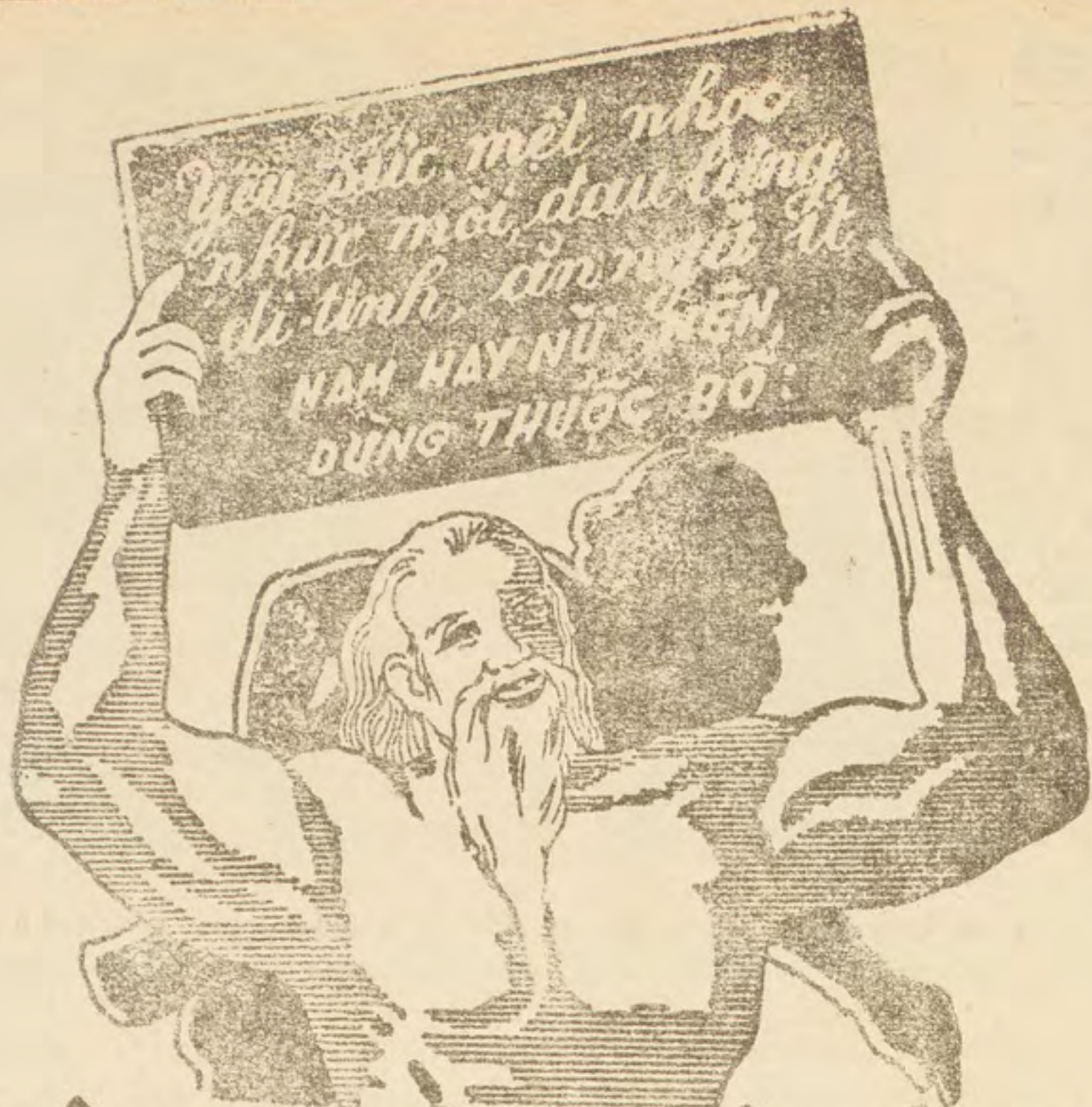
của nhà thuốc

VÔ ĐÌNH DÂN

323, rue des Marins -- Cholon
118, rue d'Espagne -- Saigon

4, rue Ohier -- P. Penh
8, rue des Cantonnais -- Hanoi





SÂN NHUNG DƯỢC TÌNH VIÊN-ĐÔNG

Dại Dược Phòng Cholôn

CÓ BÁN KHÁP NƠI MỌI VE 0p.60

Xin nhớ kỹ hiệu « **ONG GIA** » kéo lăm thư giả mạo
Saigon bán tại **đépôt KIM TIEN** 191-193, rue Frères
Louis -- Téléphone : 21.486.

Giadinh bán và gởi lăm hoa giao ngân từ 6 ve sấp lên tại
đépôt KIM TIEN annexe 51-53, rue de l'Eglise (sau
chợ Bà-chieu, gần ga xe điện Bà-chieu).

Phú-Xuân Học Đường

Rue Gia-Hội
— HUE —

TỪ LỚP NĂM ĐẾN LỚP TỬ NIÊN
THI BẰNG THÀNH-CHUNG (Diplôme)

Năm 1938, đậu 28 trỏ (cả 2 kỳ) Năm 1939, đậu 11 trỏ (kỳ đầu)
Các giáo-viên toàn là Cử-nhân, Cao-đẳng, Sư-phạm, Tú-tài.

Nhập học : **1er SEPTEMBRE 1939**

GIÁ HỌC PHÍ

Lớp nhứt	2p.50	Nhứt niên	3p.50	Nhị niên	4p.00
Tam niên	4p.50	Tứ niên	5p.00	Tứ niên bả tập	4p.50

Ăn ở trong trường : 8p.50 một tháng
Học trò đi về, được trư nửa tiền tàu

NẾU PHẢI KHÓ CHỊU...

vì da mặt khô khan, tàn nhan, trứng cá, hoặc mũi bóng như bôi mỡ, hoặc nước da đen không ăn phần, hoặc vì dùng nhiều thứ trang sức có chất độc hại da, làm cho da nhăn, người trẻ hóa già. Nếu phải khó chịu vì thế mà xưa nay các bà, các cô đã dùng nhiều cách vẫn cứ thấy khó chịu, xin để địa chỉ chắc chắn và cắt mảnh giấy dưới này gởi cho chúng tôi, kèm theo con cò 0p.06 làm cước phí, chúng tôi sẽ gởi biếu các bà, các cô đủ đồ trang sức do bác-sĩ chuyên môn chế tạo tại Paris, cam đoan không hại da và làm cho da mặt các bà, các cô càng thêm tươi đẹp.

GỬI CHO :

Mue ou Mlle.

N° rue.

một hộp trang sức **INNOXA**

ETABLISSEMENTS
BICHMAC

Service **INNOXA**

3, rue Carabelli -- Saigon

Năm người chết về bệnh kiết

Xem báo « Dân báo » ra ngày 12 Juin 1939, có đăng tin trong địa-phương Saigon-Cholon, có năm người chết về bệnh kiết. Bệnh kiết không phải là khó trị, không đến phải chết.

Được hay tin, tôi lật đặt đăng mấy lời trên báo như dưới đây :

Từ nay, ai rủi mắc phải bệnh kiết thì hãy mau mau, dầu ở xa chợ cũng phải rán đi cho đến chợ, kiếm mua cho được một ve thuốc Kiết hiệu **NHÀNH MAI**, đem về uống, nội trong 20 phút đồng hồ cầm kiết tức thì, không còn đi xông, và hết luôn. Thuốc Kiết hiệu **NHÀNH MAI** trị kiết mau lẹ như thuốc tiên, chẳng dăm xảo ngôn. Quý ngài có bệnh kiết, muốn mau hết kiết, thì rán nhớ tên thuốc Kiết **NHÀNH MAI**, có bán khắp nơi, giá 0p.30. Saigon : trừ bán tại Ng-thị-Kinh và các ga xe điện ; Cholon : Bạch-Loan, 300 rue des Marins. Các tiệm thuốc Bắc đều có thuốc hiệu **NHÀNH MAI**.



ADHESINE

Keo dán giấy, màu trắng như tuyết, rất tinh khiết, dễ cho các văn-phòng, ưa nhận dùng hàng thượng-phẩm.

Giá mỗi hộp trọng 0p.60

F. VAN-VOVAN

146, rue Colonel Boudennet
SAIGON -- Tđl : 21.475

SAVON SỐ 1

HIỆU

Huê-Nam 72 %

ÍT HAO, BỌT NHIỀU

GIÁ RẺ, KHÔNG MỤC

ĐÓ là bốn cái đặc sắc

của SAVON SỐ 1.

Nài cho dạng SAVON SỐ 1 nấu toàn dầu dừa không có pha các thứ dầu khác. Bán lẽ khắp các tiệm tạp khò. Cần đại-lý

Bán sỉ do nơi :

Savonnerie HUÊ-NAM

34, quai de la Distillerie 34

(gần cầu Palikao) Cholon

PHỤ-NỮ THÁI (XIÊM) VIẾNG PHỤ-NỮ VIỆT-NAM

Nhơn dịp hội S.A.M.P.I.C, dài 60 phụ-nữ Thái và
chương bài công nghệ của nước ta nhứt là nữ-trang



Đi du-lịch dùng nữ-trang lạ Quận-Chúa tặng chị em hoan nghinh, nhứt vòng ngọc thạch

Muốn cho đoàn du - lịch Thái biết công nghệ của ta hiện giờ cũng tiến bộ và mỹ thuật, nên nhà QUẬN-CHÚA dự chung các món nữ - trang lạ : pendentifs, bông pendants, médaillon, cà-rá, bông khóa dận nhận hột xoàn mới, nhận hột ngọc thạch, nhận hột ngọc trân châu, nhận đá đen nước, nhận đá 3 màu. KIỀU SÁNG KIẾN CHẾ TRƯỚC VỀ NGHỀ THỢ BẠC VÀ NGHỀ BÁN HỘT ĐÁ QUÍ :

QUẬN - CHÚA

21, Amiral Courbet-Saigon



Những đêm dạ yến, khiêu-vũ, đám tiệc, đám cưới, dùng đồ nữ-trang Quận-Chúa tăng thêm vẻ đẹp

NỮ-GIÁO HỌC HIỆU
Institution NU'-GIAO 22, Hường-Mỹ-Huê — Do trước sở
Musique và Douanes et Régies đi vào

Ban Tiểu-học : Từ lớp năm đến lớp nhứt, lớp nào cũng do
 cô giáo có bằng Primaire Supérieur dạy.

Ban Cao-dẳng tiểu-học : Lớp Nhứt niên và Nhị-niên, do 2 cô
 Tú-tài và mấy thầy rất thực luyện ở trường Thuận-hóa dạy.

Kết-quả kỳ thi tiểu-học : Năm đầu 1939 mới có 4 người thi,
 mà cả 4 người đều trúng tuyển.

Trường mới làm, rộng rãi, mát mẻ, có cả nhà trọ cho học
 trò ở lại, phí tổn rất nhẹ.

Ngày khai giảng : 1er SEPTEMBRE 1939
 Hiệu trưởng : **Mme Đào-duy-Anh**

Thay đổi cả số mạng con người

Các thứ bo'i Dịch, bo'i Sấm-ký, các số Tứ-vi, số Hà-lạc, các phép coi tay, coi
 tướng, các phép Triết-tự, phép chiêm-tinh có thể nói rõ ràng số mạng người ta
 xấu tốt hay dở thế nào. Nhưng phép tu luyện màu nhiệm của ĐỨC NĂNG
 THÂN PHÁP có thể cải đổi được hẳn số mạng cho đang xấu hóa nên tốt, và
 cho người ta biết hết bí ẩn của đời để cải tạo lại đời mình. Vậy muốn hưởng
 mọi điều hạnh phúc, muốn lập sự nghiệp, công danh, vợ con, muốn giải quyết
 mọi nỗi khổ tâm về tình ái, sanh tử, tai nạn, cuộc đời mình sẽ đi tới đâu. Xin
 mau mau gọi tên, tuổi, chữ ký, hoặc ngày sáo tháng để về lấy phép tu luyện
 ĐỨC NĂNG THÂN PHÁP lấy bảo vật hộ thân và sách tu luyện. Vậy các
 những phép thần học, thôi miên-miên, thần giao cách cảm.

Chú ý. — Bảo vật hộ thân (talisman) và sách tu luyện còn ít thôi, nên gọi ngay
 về lấy kéo mất cơ hội. Gửi mandat 1p.20 hoặc 20 cò 6 xu về cho

M. Trần-đức-Năng n° 92, Boulevard
 Carreau - HANOI

Các ngài nên phòng sợ chứng như môi xương cốt...

CHỨNG bệnh phong-thấp,
 như mỗi các đầu xương
 cốt, làm tê liệt cả chun
 tay, nếu không lo chữa ngay đi,
 các ngài sẽ thành ra người tàn tật
 vô dụng. Nó hay làm cho ta rêm
 cả mình mẩy, như nổi, rút gân
 v.v... ấy đều là những triệu chứng
 chỉ tỏ ra rằng trong cơ-thể ta đầy
 dẫy chất acide urique cho nên mới
 sanh ra chứng thận hư và đau
 xương như môi đó.

Muốn trừ cái nguy-bệnh ấy, xin
 các ngài mua ngay thuốc URODO-
 NAL mà uống. Mặc dầu người ta
 đã chế ra lắm thứ thuốc tương tự,
 nhưng chỉ có thuốc này trúng căn
 bệnh và trừ độc hay hơn cả.

Tiệm bào chế nào cũng có bán.
 Tổng phát hành là nhà CHATE-
 LAIN số 2 đường Valenciennes,
 Paris.

URODONAL

trừ tuyệt bệnh phong-
 thấp như môi xương cốt

CHATELAIN & Co. 2, rue Valenciennes, Paris

Thưa quốc dân,
 Bệnh phong-tĩnh hiện nay càng ngày càng thêm nhiều, các
 ông lang đua nhau mà làm quảng-cáo cho môn thuốc của
 mình, nhưng thuốc hay thì thiệt ít mà thuốc dở thì rất
 nhiều, nên nhiều người mắc bệnh đã quá nghe lời quảng-cáo
 khiến đến nỗi tiền tài bị sành kiệt, gia-dình bị ly-tán...
 thương thay cho các bạn! ...

NHÀ THUỐC

THƯỢNG-ĐỨC ĐẠI DƯỢC PHÒNG

số 15, Phố Nhà Chung (Rue de la Mission) - HANOI

do một nhóm y-học-sĩ cử-nhân, tú-tài, có kinh nghiệm, có thực
 học uyên thâm, khảo cứu về y-học Á-đông đem dung hòa với y-
 học Âu-mỹ, đã dày công nghiên cứu, theo kinh nghiệm và lương
 tâm, bào chế được nhiều phương thuốc hết sức hay... Nhưng số
 trường hơn hết là môn thuốc chữa bệnh phong-tĩnh : chất thuốc
 hòa bình chế luyện hết sức cẩn thận tinh khiết, cho nên uống vô
 đã thấy công hiệu liền mà lại còn không hại sanh dục, không
 chút chi mệt mỏi, thiệt là thuốc tiên vậy.

LIÊU HOA HOÀN

SỐ 19, GIÁ 0p.50

đã nổi danh khắp miền Viễn-đông là

VUA THUỐC LẬU

Bệnh lậu buốt, tức, ra mủ máu, xanh, vàng, bắt đi tiểu hoài,
 đại tiện bón uất... Đàn bà ra huyết bạch, bất điều kinh, đau bụng
 như dầu, ù tai, mờ mắt v.v... Mới mắc thì chỉ dùng 2 ve thuốc
 lậu LIÊU-HOA-HOÀN số 19 giá mỗi ve 0p.50 là hết bệnh. (Các
 lậu kinh niên, phải đi phải lại, đã uống nhiều thứ thuốc không
 nhảm, nhiều lắm cùng chỉ 6 ve LIÊU-HOA-HOÀN là khỏi hẳn).

Số 34, Tây Bắc Độc Thủy, giá 0p.40

Bị lậu ra mủ nhiều, nên thật thuốc này dặng mau hết êm dẽm,
 mát rượi, không đau xót... Mỗi chai thật được 2 lần. Thuốc này lại
 dùng để rửa những mụn loét Hạ-cam, Giang-mai, Sầu-quảng rất
 thần hiệu nữa.

Số 32, Thoái Nhiệt Trừ Lạm, giá 0p.16

Bị lậu ít đi dãi, đi dãi nóng. (Lậu nhiệt dùng 1 gói này sắc
 uống thì đi dãi thông và được khỏi ngay. (Dùng các thuốc Lậu
 khác, mà dùng thuốc này sắc lấy nước làm thang uống. Càng
 mau hết hơn).

Số 57, Tiết Trùng Lậu, giá 1p.00

Thuốc này tức là thuốc tiết nọc, ai khỏi lậu chỉ uống hết 1
 hộp này được 10 đêm là không bao giờ tái phát nữa. (Các bệnh
 lậu kinh niên sanh ngứa lở, rứt thịt, rứt gân, buồn ổng tiểu, dùng
 thuốc này càng mau hết bệnh hơn).

Số 21, Thuốc Giang Mai, giá 1p.00

Bệnh Giang-mai bất cứ đã lâm vào thời kỳ nào, dầu đàn ông
 hay đàn bà dùng thuốc này đều khỏi mau lẹ. Nhẹ 1 hộp, nặng
 uống 2 hộp.

Số 58, Phỉ Nhi Tiết Nọc, giá 1p.00

Các trẻ em bị cha mẹ truyền bệnh cho, sanh ra đau mắt, lở ngứa
 trên da, ăn ngũ thất thường, nước tiểu vàng, nhẹ cân, dùng thuốc
 này chỉ 2 hộp là hết nọc và khoẻ người, trở nên ngon ăn mau lớn.

Số 29, Bồi Nguyên Tiết Trùng, giá 1p.50

Sau khi vừa khỏi các bệnh phong-tĩnh, hoặc bị các bệnh ấy đã
 lâu ngày tới 15, 20 năm mà còn thấy những bệnh như trong mình
 mệt yếu, bắp thịt rứt, chân tay mỏi, hay ngứa, tóc rụng, tiểu tiện
 khi vàng, khi trong vẫn có dục, thường ra chất nhờn ở ống tiểu,
 giao hợp nóng, thức khuya ăn dộc lại phát bệnh. Như thế chỉ
 dùng thuốc này một hộp là kiến hiệu, khoẻ người, và hai hộp là
 khỏi hẳn bệnh. Thuốc này dùng nhiều cũng được, càng tốt.

Bạn nào muốn biết rõ về căn bệnh và cách điều trị có kết quả
 chắc chắn xin viết thư cho ông chủ nhà thuốc THƯỢNG-ĐỨC,
 cũng là giám-đốc trường « Bắc Nam y-học Hàm-thụ học hiệu »
 ông sẽ vui lòng chỉ giao mình bạch cho, hay là đến các đại-lý
 THƯỢNG-ĐỨC mà xin tặng một cuốn THÂN-HOA-LIÊU nói rất
 rõ ràng về hết thấy các thứ bệnh phong-tĩnh và cách trừ tuyệt
 tận gốc các bệnh ác liệt ấy.

Còn gần một trăm thứ thuốc chữa đủ thứ bệnh hiểm nghèo
 cho hết thầy Nam, Phụ, Lão, Âu hết sức linh nghiệm, nói ra
 không hết được. Ai có dùng qua rồi thấy đều công nhận là hay
 và trung thành với thuốc THƯỢNG-ĐỨC. Ai chưa dùng hãy
 dùng thử sẽ khen tặng chẳng sai.

Thuốc trừ bán sỉ, bán lẻ và gửi lãnh hóa giao ngân khỏi chịu
 cước phí từ 2p.00 sắp lên tại Tổng đại-lý :

Dépôt KIM-TIEN

191-193, rue Frères Louis - Saigon
 TÉLÉPHONE : 21.486

và ở mấy đại-lý lớn bán nhiều như sau đây : dépôt KIM-TIEN
 annexe 51-53 rue de l'Eglise Giadinb, (sau chợ Bà-chiều, gần ga
 xe điện Bà-chiều), Longxuyên : Nguyễn-hữu-Thuế dit Thái, Bạc-
 lieu : Trang-hiếu-Nghĩa, 60 Lamorthe Carrier, Bentre : Tân-
 Thanh, Cantho : Nguyễn-văn-Nhiều Kiosque, Mytho : Tân-Việt,
 Dakao : Mỹ-Long, 146-148 rue Albert 1er, Saigon : Nguyễn-thơ
 Kinh và Xuân Nga 181 Bd de la Somme.

**Descours
 Cabaud**
 représentant exclusif



SOIR DE PARIS

BOURJOIS

